

- 1819 / 7 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

17 DÉCEMBRE 1998

PROPOSITION DE LOI **créant le Fonds belge de survie**

ARTICLE AMENDÉ PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES

Art. 9

Il est créé un fonds organique dans la section particulière du budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. Ce fonds dispose:

1° du solde du fonds organique créé par la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un «Fonds de survie pour le Tiers Monde» en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action, appelé à disparaître;

Voir:

- 1819 - 98 / 99 :

- N° 1 : Proposition de loi de Mme Verhoeven et MM. Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, Borginon et Moriau.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte adopté par la commission.
- N° 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport complémentaire.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1819 / 7 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

17 DECEMBER 1998

WETSVOORSTEL **tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds**

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Art. 9

Er wordt een organiek fonds geopend op de afzonderlijke sectie van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Dit fonds beschikt over:

1° het saldo van het ten einde lopende organieke fonds, opgericht bij de wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een «Overlevingsfonds Derde Wereld» ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door honger en over de bijdrage die België aan die actie moet leveren;

Zie:

- 1819 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Verhoeven en de heren Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, Borginon en Moriau.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N° 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
- N° 5 : Amendementen.
- N° 6 : Aanvullend verslag.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

2° d'une autorisation d'engagement de 10 milliards de francs; cette autorisation est libérée annuellement à concurrence d'au moins 750 millions de francs à partir de 1999.

L'engagement est effectif et ne peut dès lors être affecté qu'à la réalisation de projets et de programmes dans le cadre du Fonds belge de survie.

Dans la limite de la tranche libérée annuellement, l'autorisation est couverte par des moyens extra-budgétaires distincts du budget de la Coopération au Développement et provenant des bénéfices nets de la Loterie nationale.

2° een toelating tot vastlegging van 10 miljard frank; deze toelating wordt vanaf 1999 elk jaar vrijgemaakt tot een bedrag van minimum 750 miljoen frank.

De vastlegging is effectief en kan slechts worden gebruikt voor de realisatie van projecten en programma's in het kader van het Belgisch Overlevingsfonds.

Binnen de limiet van de jaarlijks vrijgemaakte schijf, wordt de toelating gedekt door extra-budgettaire middelen onderscheiden van het budget Ontwikkelingssamenwerking, afkomstig van de nettowinsten van de Nationale Loterij.